



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Consulta comunale per le
persone con disabilità

Gemeindebeirat für Menschen
mit Behinderung

SEMINARIO SEMINAR

**"Inclusione lavorativa, risorsa da valorizzare:
Il mio contributo!"**

**"Arbeitsinklusion, eine aufzuwertende Ressource:
Mein Beitrag!"**

VENERDÌ 4 OTTOBRE

Sala di rappresentanza del Comune di Bolzano

Vicolo Gumer, 7 – Bolzano

ore 09:00 – 12:30

FREITAG 4. OKTOBER

Festsaal der Stadtgemeinde Bozen

Gumergasse, 7 – Bozen

09:00 – 12:30 Uhr



**Moderazione: Dott. Carlo Alberto Librera, Direttore della Ripartizione
Servizi alla Comunità Locale, Comune di Bolzano**

**Moderation: Dr. Carlo Alberto Librera, Direktor der Abteilung für
Dienste an die örtliche Gemeinschaft, Stadtgemeinde Bozen**



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Consulta comunale per le
persone con disabilità

Gemeindebeirat für Menschen
mit Behinderung

SEMINARIO SEMINAR

"Inclusione lavorativa, risorsa da valorizzare: Il mio contributo!"

"Arbeitsinklusion, eine aufzuwertende Ressource: Mein Beitrag!"

PROGRAMMA PROGRAMM

- 08:30-09:00 **Registrazione partecipanti**
Anmeldung der TeilnehmerInnen
- 09:00-09:05 **Musica dal vivo**
Live-Musik
Max e Stephan: poeti e cantanti della band musicale altoatesina "Makellos"
Max und Stephan: Dichter und Musiker der Südtiroler Band „Makellos“
- 09:05-09:20 **Saluti di apertura**
Begrüßung
*Carlo Alberto Librera, Direttore della Ripartizione Servizi alla Comunità locale-
Comune di Bolzano*
*Carlo Alberto Librera, Direktor der Abteilung für Dienste an die örtliche
Gemeinschaft der Stadtgemeinde Bozen*
Juri Andriollo, Assessore alle politiche sociali del Comune di Bolzano
Juri Andriollo, Stadtrat für Sozialpolitik der Stadtgemeinde Bozen
Lisl Strobl, presidentessa della Consulta Comunale per le persone con disabilità
Lisl Strobl, Präsidentin des Gemeindebeirates für Menschen mit Behinderung
- 09:20-09:30 **Io racconto la mia esperienza lavorativa**
Ich erzähle meine Berufserfahrung
Max Silbernagl, lavora presso l'associazione Lebenshilfe Onlus
Max Silbernagl, arbeitet beim Verein Lebenshilfe Onlus
*Dott.ssa Sophy Pizzinini, lavora presso IDM Film Fund & Commission- IDM
Südtirol Alto Adige*
*Dott.ssa Sophy Pizzinini, arbeitet bei IDM Film Fund & Commission- IDM
Südtirol Alto Adige*



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Consulta comunale per le
persone con disabilità

Gemeindebeirat für Menschen
mit Behinderung

09:30-10:00 **Che cosa significa per un'azienda assumere personale con
disabilità? Spiegazione del quadro normativo e dei passaggi
amministrativi**

**Was bedeutet es für ein Unternehmen, Mitarbeiter mit
Behinderung einzustellen? Erläuterung des Rechtsrahmens
und der nötigen Verwaltungsschritte**

*Dott.ssa Sylvia Clementi, Coordinatrice Ufficio Servizio lavoro della Provincia
autonoma di Bolzano*

*Dr. Sylvia Clementi, Koordinatorin der Dienststelle für Arbeitsintegration der
Autonomen Provinz Bozen*

*Robert Grüner, Coordinatore Centro di mediazione lavoro della Provincia
autonoma di Bolzano*

*Robert Grüner, Koordinator des Arbeitsvermittlungszentrums der Autonomen
Provinz Bozen*

10:00-10:15 **La partecipazione alla vita lavorativa delle persone con
disabilità: i principi e le misure della L.P. 7/2015**

**Teilhabe am Arbeitsleben von Menschen mit
Behinderungen: die Grundsätze und Maßnahmen des L.G.
7/2015**

*Dott.ssa Michela Trentini, Direttrice Ripartizione Politiche Sociali della Provincia
autonoma di Bolzano*

*Dr. Michela Trentini, Direktorin der Abteilung Soziales der Autonomen Provinz
Bozen*

10:15-10:30 **Misure per l'accompagnamento sul posto di lavoro dopo
un'assunzione: JOB COACHING**

**Maßnahmen für die Arbeitsplatzbegleitung nach einer
Einstellung: JOBCOACHING**

Dott.ssa Roberta Girardi, educatrice servizio Jobcoaching

Dr. Roberta Girardi, Erzieherin Dienst Jobcaching

10:30-10:45 **Pausa caffè**

Kaffeepause



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Consulta comunale per le
persone con disabilità

Gemeindebeirat für Menschen
mit Behinderung

10:45-10:50 **Musica dal vivo**

Live-Musik

Max e Stephan: poeti e cantanti della band musicale altoatesina "Makellos"

Max und Stephan: Dichter und Musiker der Südtiroler Band „Makellos“

10:50-10:55 **Una collaborazione tra la Provincia Autonoma di Bolzano e l'Associazione genitori di persone in situazione di handicap- AEB**

Eine Zusammenarbeit zwischen der Autonomen Provinz Bozen und dem Verband Arbeitskreis Eltern Behinderter- AEB

Stampfl Angelika, Presidente dell'Associazione genitori di persone in situazione di handicap- AEB

Stampfl Angelika, Präsidentin des Verbandes Arbeitskreis Eltern Behinderter- AEB

10:55-11:10 **L'accomodamento ragionevole del luogo di lavoro**
Angemessene Anpassung des Arbeitsplatzes

Dott. Nicolussi Moro, cultore della materia

Dr. Nicolussi Moro, Experte in dieser Materie

11:10-11:25 **Assist4Work: Integrazione nel mondo del lavoro con l'industria 4.0**

Assist4Work: Integration in die Arbeitswelt mit Industrie 4.0

Dott. Ing. Professore Erwin Rauch, Libera Università di Bolzano

Dr. Ing. Prof. Erwin Rauch, Freie Universität Bozen

11:25-11:40 **Nuove attività lavorative NAL**
Neue Arbeitstätigkeiten NAL

*Dott. Valter Calò, Commissione nazionale dell'Unione Ciechi e Ipovedenti UICI
Nuove Attività Lavorative NAL*

Dr. Valter Calò, Nationale Kommission des Blinden- und Sehbehindertenverbandes für neue Arbeitstätigkeiten



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Consulta comunale per le
persone con disabilità

Gemeindebeirat für Menschen
mit Behinderung

11:40-11:55 **La sicurezza sul posto di lavoro**

Sicherheit am Arbeitsplatz

Dott. Marco Nobile, CNA, esperto sicurezza e gestore delle politiche di sviluppo per i temi sicurezza, salute e del lavoro nelle piccole e medie imprese

Dr. Marco Nobile, SHV, Sicherheitsexperte und Leiter der Entwicklungspolitik für Gesundheit, Schutz und Arbeit in kleinen und mittleren Unternehmen

11:55 -12:30 **Tavola rotonda con i relatori e i partecipanti**

Podiumsdiskussion mit den SeminarreferentInnen und den TeilnehmerInnen

12:30 **Conclusione musicale**

Musikalischer Abschluss

Camilla Larcher al pianoforte

Camilla Larcher am Klavier

**Conclusione
Abschluss** **Visita dell'area espositiva**

Besichtigung des Ausstellungsbereiches

Gli ausili tecnologici sono stati messi a disposizione dalla Libera Università di Bolzano e da Independent L.

Die technologischen Hilfsmittel wurden von der Freien Universität Bozen und von Independent L. zur Verfügung gestellt

Lingua ITALIANO/TEDESCO; possibilità di richiedere la traduzione simultanea
Sprache Italienisch/Deutsch; Möglichkeit eine Simultanübersetzung anzufordern

Iscrizioni La partecipazione all'evento è gratuita. Iscrizioni entro il 27 settembre 2019 al link: <https://www.comune.bolzano.it/Survey/?formId=9888>

Anmeldung Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos. Anmeldung bis zum 27. September 2019 unter folgendem Link:
<https://www.comune.bolzano.it/Survey/?formId=9888>

Informazioni al: 0471/997467

Für Informationen: 0471/997467